

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

---

---

**From:**

**Sent:** Monday, May 6, 2024 10:43 AM

**To:** tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

**Cc:**

**Subject:** [FI] S.16 Application No. A/YL-KTN/998 - FI to address departmental comments

Dear Sir,

Attached herewith the FI to address departmental comments of the subject application.

Should you require more information, please do not hesitate to contact me. Thank you for your kind attention.

Kind Regards,

**Matthew NG** | Planning and Development Manager

**R-riches Group (HK) Limited**

**R-riches Planning Limited | R-riches Construction Limited | R-riches Property Consultants Limited**

Our Ref.: DD109 Lot 1218 RP  
Your Ref.: TPB/A/YL-KTN/998

The Secretary,  
Town Planning Board,  
15/F, North Point Government Offices,  
333 Java Road,  
North Point, Hong Kong

**By Email**

6 May 2024

Dear Sir,

**1<sup>st</sup> Further Information**

**Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years  
and Associated Filling of Land in “Agriculture” Zone,  
Lot 1218 RP (Part) in D.D. 109, Tai Kong Po, Kam Tin, Yuen Long, New Territories**

**(S.16 Planning Application No. A/YL-KTN/998)**

We are writing to submit Further Information to address departmental comments of the subject application (**Appendix I**).

Should you require more information regarding the application, please contact our  
or the undersigned at your convenience. Thank  
you for your kind attention.

Yours faithfully,

For and on behalf of  
**R-riches Property Consultants Limited**

**Matthew NG**  
Planning and Development Manager

cc DPO/FSYLE, PlanD

(Attn.: Ms. Andrea YAN  
(Attn.: Ms. Olivia NG

email: awyyan@pland.gov.hk )  
email: olyng@pland.gov.hk )



Responses-to-Comments

Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Associated Filling of Land in  
“Agriculture” Zone, Lot 1218 RP (Part) in D.D. 109, Tai Kong Po, Kam Tin, Yuen Long, New Territories

(Application No. A/YL-KTN/998)

(i) A RtoC Table:

Departmental Comments		Applicant’s Responses
<b>1. Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD)</b>		
(a)	Based on the site photos submitted, it is noted that some surface channels, such as those indicated in photo 1-5 and 11, etc. are filled by debris and utilities. No utilities should be placed in the u-channels. The condition is not considered satisfactory. Please carry out necessary maintenance works and resubmit the photos to indicate the drainage conditions of the existing drainage facilities.	Noted. Updated photographic records showing the existing drainage facilities at the application site are provided for your consideration please ( <b>Annex I</b> ).
<b>2. Comments of the Director of Fire Services (D of FS)</b>		
(a)	The submitted FSI proposal is considered acceptable.	Noted.
(b)	Please advise the applicant that the installation/maintenance/modification/repair work of FSIs shall be undertaken by a Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/maintenance/modification/repair work issue to the person	Noted. A set of valid Certificate of Fire Service Installation and Equipment (FS 251) is submitted for your consideration please ( <b>Annex II</b> ).

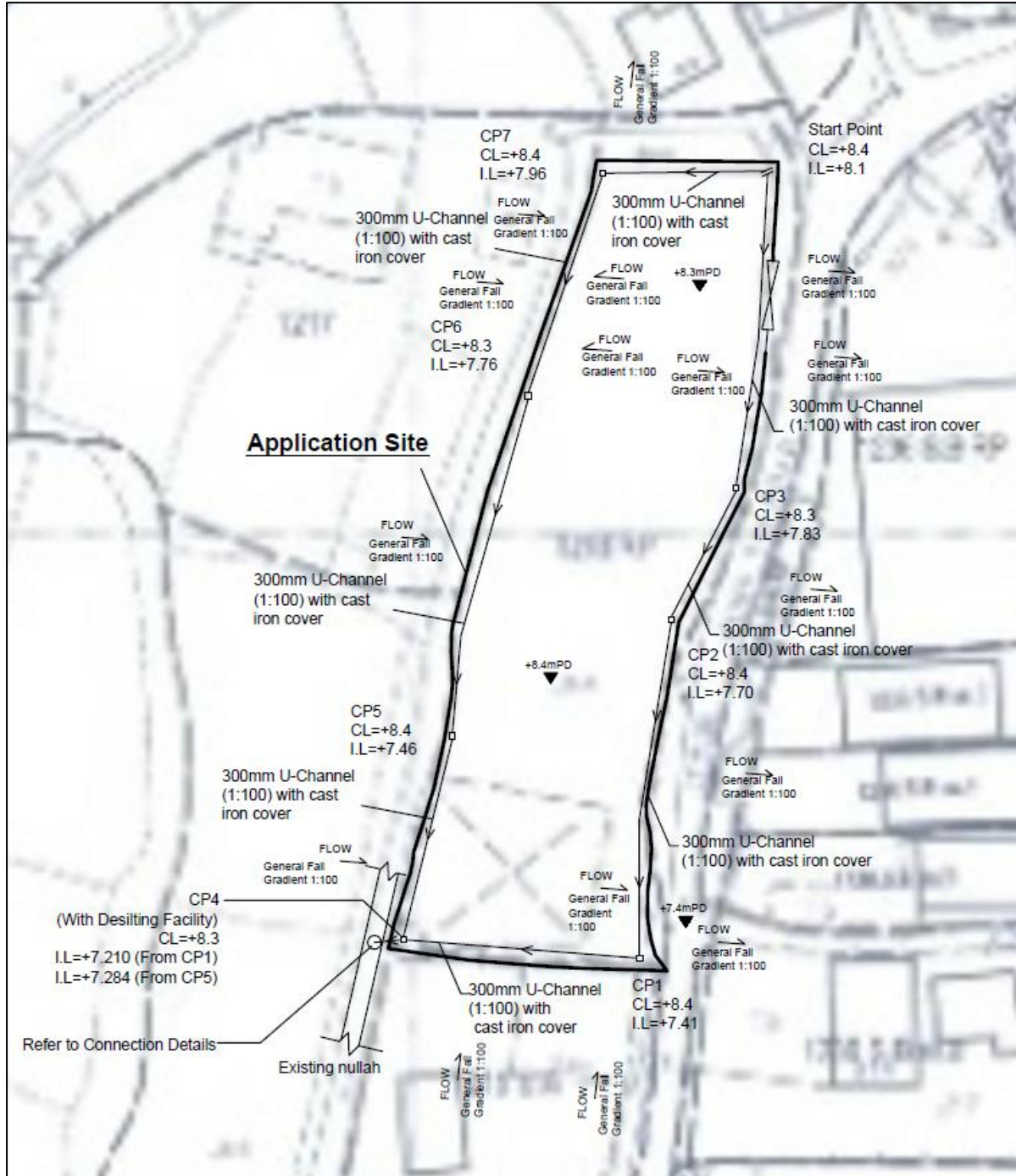
**S.16 Planning Application No. A/YL-KTN/998**

---

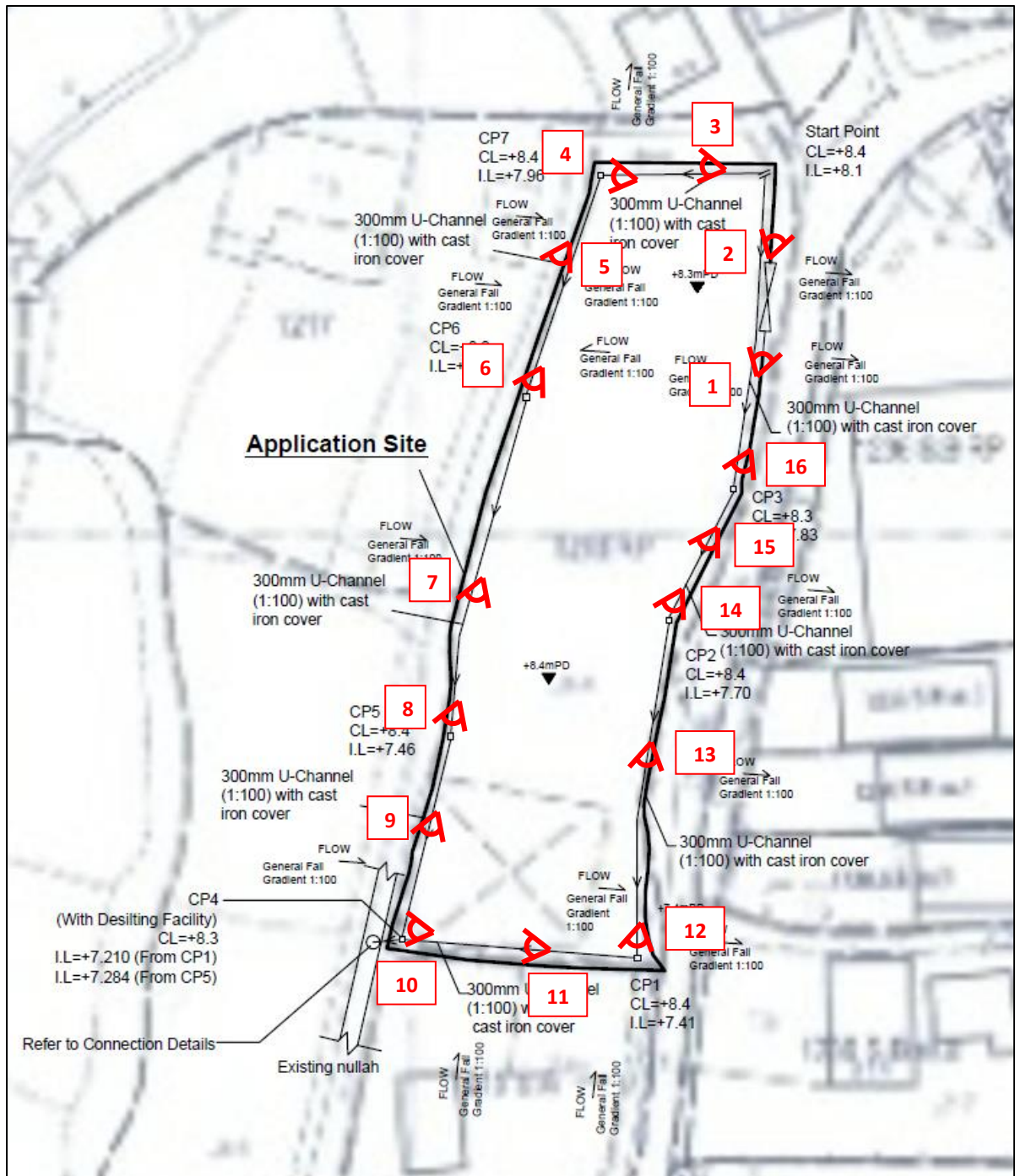
	on whose instruction the work was undertaken a certificate (F.S. 251) and forward a copy of the certificate to the Director of Fire Services.	
(c)	However, the applicant is reminded that if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.	Noted.

**Annex I – As-Built Drainage Plan and Photographic Records of the Existing Drainage Facilities**

(a) The as-built drainage plan (i.e. the accepted drainage proposal of previously approved S.16 planning applications Nos. A/YL-KTN/638 and 881) is as follows:



(b) Photographic records of the existing drainage facilities (taken on 11/4/2024) are as follows:



1



2





3







6





8





10





11



12



13



14



15



16



## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9101943

FSD Ref.: \_\_\_\_\_  
消防處檔號Name of Client :  
顧客姓名Name of Building :  
樓宇名稱Street No./Town Lot :  
門牌號數/市地段

Lot 1218RP(Part), In D.D.109

Street/Road/Estate Name :  
街道/屋苑名稱

Tai Kong Po

Block :  
座District :  
分區

Kam Tin

Area :  
地區 HK  
香港 K  
九龍 NT  
新界Type of Building 樓宇類型:  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社團**Part 1 Annual Inspection ONLY**  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
			NIL		

**Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	9 X 4 Kg Dry Powder F.E.	G/F	Supply & Install	Conforms with FSD requirements	30-04-2024

**Part 3 第三部 Defects 損壞事項**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized  
Signature:  
受權人簽署

Name:  
姓名

Hui Chi Hang

FSD/RC No. :  
消防處註冊號碼

RC3/676

Company Name :  
公司名稱East Power Engineering Ltd  
東力工程有限公司Telephone :  
聯絡電話

2789 3690

Date :  
日期

02-05-2024

For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9087919

FSD Ref.:

消防處檔號

Name of Client :

顧客姓名

Name of Building :

樓宇名稱

Street No./Town Lot :

Lot 1218RP(Part), In D.D.109

Street/Road/Estate Name :

Tai Kong Po

門牌號數/市地段

街道/屋苑名稱

Block :

座

District :

分區

Kam Tin

Area :

地區

HK

香港

K

九龍

NT

新界

Type of Building 樓宇類型:  Industrial工業

Commercial商業

Domestic住宅

Composite綜合

Licensed premises持牌處所

Institutional社團

Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
11	Emergency Lighting	G/F	Supply & Install 6 x Emergency Light a&b Model: TS-EL-2053	Conforms with FSD requirements	30-04-2024
12	Exit Sign	G/F	Supply & Install 6 x Exit Sign a&b Model: LED B4	Conforms with FSD requirements	30-04-2024

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則之規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature :

受權人簽署

Name :

姓名

Ng Chui Man

FSD/RC No. :

消防處註冊號碼

RC1/309/RC2/459

Company Name :

公司名稱

East Power Engineering Ltd  
東力工程有限公司

Telephone :

聯絡電話

2789 3690

Date :

日期

02-05-2024

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified